



EUROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

Odbor za razvoj

2012/0288(COD)

28.6.2013

MIŠLJENJE

Odbora za razvoj

upućeno Odboru za okoliš, javno zdravlje i sigurnost hrane

o prijedlogu Direktive Europskog parlamenta i Vijeća kojim se izmjenjuje Direktiva 98/70/EZ o kakvoći benzina i dizelskih goriva i Direktiva 2009/28/EZ o poticanju upotrebe energije iz obnovljivih izvora (COM(2012)0595 – C7-0337/2012 – 2012/0288(COD))

Izvjestitelj za mišljenje: Filip Kaczmarek

PA_Legam

SHORT JUSTIFICATION

Climate change is set to produce ever greater damage to humankind and the planet, having the most devastating effects in the developing world. Reducing greenhouse gas emissions (GHG) is an absolute necessity. The EU in 2007 committed itself to reduce its emissions by at least 20% by 2020, as compared to 1990. Increased use of renewable energy would deliver much of this reduction. A target that by 2020, 10% of the energy used in the transport sector would come from renewable energy was set. In parallel, a target to reduce the lifecycle greenhouse gas emissions of fuels by 6% by 2020 was introduced. Both targets were made binding upon each Member State.

Together with subsidies, these targets have led to a rapid increase in the production and use of biofuels. For various reasons, this increase now looks more threatening than promising for the developing world.

Firstly, biofuels tend to deliver much smaller GHG emission reductions than hoped for. One reason is that carbon stocks are lost if forests are cut down to make room for production of biomass for biofuels or for delocalised food production: Land Use Change (LUC) or Indirect Land Use Change (ILUC) emissions. ILUC emissions currently do *not* enter calculations of the GHG performance of biofuels for the purpose of targets and subsidies in the EU. Emissions occur also in connection with the production of fertilizers, the harvesting of biomass, the transformation of biomass into biofuels and all transports involved. In the case of biofuels, “renewable” does not necessarily mean friendly to the environment and to the climate. The very point with stimulating the use of biofuels is sometimes completely -lost.

Secondly, turning food crops like maize and wheat into fuel reduces the availability of food. There is a **food-or-fuel problem** and this problem does not go away if biofuels are made from non-food crops or farmed wood instead. Almost all the biomass used comes from land which could instead be used for food production, so the competition continues.

The dramatic food crisis in 2008 and the volatile and rather high food prices also thereafter have drawn attention on this problem. It is generally recognised that the EU’s biofuel policy plays a role, but the size of it is highly contested. The European Commission claims that the impact of the EU's promotion of biofuels on food prices is very small¹. The picture emerging from research reviews and from some statements by major international organisations with relevant responsibilities are less comforting².

Thirdly, in addition to leading to GHG-emissions through LUC and ILUC and competing with food production, the start of production of biomass for biofuels sometimes involves

¹ SWD(2013) 102, [Staff working document accompanying a recently published Renewable Energy Progress Report](#) p. 22-24.

² See for example the study [Production and use of biofuels in developing countries](#), commissioned by the EP in 2009, [Price Volatility in Food and Agricultural Markets: Policy Responses](#), FAO, IFAD, IMF, OECD, UNCTAD, WFP, the World Bank, the WTO, IFPRI and the UN HLTF, 2 June 2011 (recommendation 6 on page 27 recommends removal of subsidies and binding targets (“mandates”) for biofuel production and consumption), [Q & A: What are the impacts of agrofuels on the right to food?](#) at the website of the UN Special Rapporteur on the Right to Food and ActionAid: [Adding Fuel to the Flame: The real impact of EU biofuels policy on developing countries](#), March 2013, p. 5.

deprivation of land use rights on which people depend for their livelihoods. Farmers in developing countries generally do not possess any title to the lands they cultivate or let their cattle graze on. Deals struck by foreign companies with states acting as formal owners or with local leaders led by other interests than those of the local communities may amount to land-grabs and be followed by forceful eviction of poor people from their lands¹.

So called marginal lands normally exercise little attraction on investors looking to set up biomass production. If biomass production is concentrated on such lands, livelihoods of local people may still be very badly affected. Plantations may use up scarce water resources and their use of fertilizers may lead to serious pollution. Collection of firewood, construction material and plants used for food or medicines may no longer be possible. Ecosystem services may be lost and deforestation may alter the local climate, in addition to contributing to global climate change.

NGOs report that land grabs occur in Sub-Saharan Africa on an important scale and provide documentation from a database called Matrix². The Commission dismisses this database as unreliable but makes little attempt to acquire more insight into ongoing developments.

The revision of the Renewable Energy Directive (RED) and the Fuel Quality Directive (FQD) must ensure that the EU's biofuel policy:

- does not harm food security but fully respects the human right to food,
- does not lead to destruction of livelihoods of vulnerable people through deprivation of land use rights or other developments,
- only stimulates the emergence and use of biofuels which are efficient in reducing GHG emissions, while conforming with the above requirements.

For the Development Committee, it is natural to focus on the two first points. The amendments in this draft opinion should help address the food-or-fuel and deprivation-of-land-use-rights problems. These amendments uphold positions taken by the EP in relevant resolutions³. The GHG performance issue is a key concern for the Environment Committee, extensively dealt with in its draft report.

AMANDMANI

Odbor za razvoj poziva Odbor za okoliš, javno zdravlje i sigurnost hrane da kao nadležni odbor u svoje izvješće uključi sljedeće amandmane:

¹ The study [Impact of EU bioenergy policy on developing countries](#), prepared for EP's Development Committee in 2012, mentions on page 10 Cameroun and Ghana as problematic in this context.

² See for example GRAIN: [Land Grabbing for Biofuels Must Stop: EU biofuel policies are displacing communities and starving the planet](#), Feb 2013.

³ Including in Texts adopted, P7_TA(2011)0320, [Impact of EU development policy](#), 5 July 2011, paragraph 67; P7_TA(2011)0430, [Rio+20 earth summit](#), 29 Sep 2011, paragraphs 51 and 55, P7_TA(2012)0399, [EU report on policy coherence for development \(2011\)](#), 25 Oct 2012, paragraphs 74 and 77 and in P7_TA(2012)0238, [Energy policy cooperation with partners beyond our borders](#), 12 June 2012, paragraphs 86 and 87.

Amandman 1

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 1.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(1.a) potreba za smanjivanjem energetske potrošnje u sektoru prometa obavezna je jer će ciljni postotak za energiju iz obnovljivih izvora vjerojatno biti sve teže trajno postići ako ukupna potražnja za energijom u prometu bude i dalje rasla. Korištenje električne energije iz obnovljivih izvora energije i miješanje biogoriva s nultim i niskim emisijama zbog posredne prenamjene zemljišta druge su metode dostupne država članicama za ispunjavanje tog cilja.

Obrazloženje

The need to reduce consumption in the transport sector and to increase energy efficiency in this sector has already been highlighted in the existing RED. This amendment restates this, emphasising the importance of developing renewable electricity as well as advanced biofuels to enable the Union and the MS to reduce the carbon footprint of the transport sector.

Amandman 2

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 2

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(2.) S obzirom na ciljeve Unije da dodatno smanji emisije stakleničkih plinova i značajni doprinos goriva koja se koriste u cestovnom prometu tim emisijama, člankom 7.a stavkom 2. Direktive 98/70/EZ o kakvoći benzina i dizelskih goriva kojim se izmjenjuje Direktiva 93/12/EZ od dobavljača goriva se traži da do 31. prosinca 2020. smanje za najmanje 6 % emisije stakleničkih plinova u životnom vijeku goriva (koncentracija stakleničkih plinova) koja u Uniji koriste

(2.) S obzirom na ciljeve Unije da dodatno smanji emisije stakleničkih plinova i značajni doprinos goriva koja se koriste u cestovnom prometu tim emisijama, člankom 7.a stavkom 2. Direktive 98/70/EZ o kakvoći benzina i dizelskih goriva kojim se izmjenjuje Direktiva 93/12/EZ od dobavljača goriva se traži da do 31. prosinca 2020. smanje za najmanje 6 % emisije stakleničkih plinova u životnom vijeku goriva („koncentracija stakleničkih plinova”) koja u Uniji koriste

cestovna vozila, necestovni pokretni strojevi, poljoprivredni ili šumski traktori i rekreacijska plovila kad nisu na moru. Miješanje biogoriva jedna je od dostupnih metoda na koji nabavljači fosilnih goriva mogu smanjiti koncentraciju stakleničkih plinova isporučenih fosilnih goriva.

cestovna vozila, necestovni pokretni strojevi, poljoprivredni ili šumski traktori i rekreacijska plovila kad nisu na moru. Miješanje biogoriva jedna je od dostupnih metoda kojom nabavljači fosilnih goriva mogu smanjiti koncentraciju stakleničkih plinova isporučenih fosilnih goriva.

Amandman 3

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 4.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(4.a) značajna većina velikih ulaganja kroz kupovinu zemljišta događa se u zemljama u razvoju. Od tih zemalja, ključno područje za uzgoj sirovina za dobivanje biogoriva je supsaharska Afrika. Procijenjeno je da su između 2009. i 2013. europske kompanije kupile šest milijuna hektara zemlje za uzgoj kultura za proizvodnju biogoriva za izvoz.

Amandman 4

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 5.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(5.) prema predviđanjima o potražnji biogoriva koja su dostavile države članice te procjenama o emisijama plinova u vezi s posrednom prenamjenom zemljišta za proizvodnju biogoriva iz različitih sirovina, ispuštanje stakleničkih plinova povezano s posrednom prenamjenom zemljišta **vjerojatno je** ostvareno u znatnoj mjeri, što djelomično ili u cijelosti dovodi do poništenja uštede emisija plinova ostvarenog upotrebom pojedinačnih biogoriva. Razlog tomu je činjenica što se

(5.) prema predviđanjima o potražnji biogoriva koja su dostavile države članice te procjenama o emisijama plinova u vezi s posrednom prenamjenom zemljišta za proizvodnju biogoriva iz različitih sirovina, ispuštanje stakleničkih plinova povezano s posrednom prenamjenom zemljišta ostvareno **je** u znatnoj mjeri, što djelomično ili u cijelosti **može dovesti** do poništenja uštede emisija plinova ostvarenog upotrebom pojedinačnih biogoriva. **Razlog tomu je činjenica što se**

očekuje da bi gotovo sva proizvodnja biogoriva u 2020. trebala dolaziti od usjeva s površina koje bi se mogle koristiti u prehrambene svrhe ili svrhe proizvodnje stočne hrane. Kako bi se smanjile takve emisije, treba razlikovati različite skupine kultura kao što su uljarice, žitarice, šećerne i druge kulture koje sadrže škrob.

očekuje da bi gotovo sva proizvodnja biogoriva u 2020. trebala dolaziti od usjeva s površina koje bi se mogle koristiti u prehrambene svrhe ili svrhe proizvodnje stočne hrane. Stoga je potrebno u obzir uzeti posrednu prenamjenu zemljišta kako bi se zajamčilo da ti mogući uzroci emisija plinova ne dovedu u pitanje ciljeve Unije u vezi s obnovljivim izvorima i smanjenjem emisije stakleničkih plinova. Kako bi se smanjio broj slučajeva posredne prenamjene zemljišta i otimanja zemljišta, treba razlikovati vrste kultura za proizvodnju energije koje se uzgajaju na tlu (uljarice, žitarice, šećerne kulture te druge biljke koje sadrže škrob) s jedne strane i biogoriva koja se ne proizvode uzgojem na tlu s druge strane. Nadalje, povećana upotreba biogoriva proizvedenih iz prehrambenih kultura doprinosi nestalnosti cijena prehrambenih proizvoda i može imati značajan negativni socijalni učinak na život i mogućnost provedbe ljudskih prava uključujući pravo na hranu ili pristup zemljištu lokalnog stanovništva koje živi u siromaštvu u zemljama izvan Unije. Kako bi se takve emisije i takav negativni učinak smanjili, prikladno je usredotočiti se, s posebnim naglaskom, na smanjenje predviđene upotrebe biogoriva dobivenih uzgojem na tlu.

Amandman 5

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 5.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(5.a) učinci posredne prenamjene zemljišta nisu samo vezani uz okoliš, već su i socijalne prirode te stavljaju dodatni pritisak na namjenu zemljišta, posebno u zemljama u razvoju, što znači negativan utjecaj na prehrambenu sigurnost

Amandman 6

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 6.

Tekst koji je predložila Komisija

(6.) u prometnom će sektoru vjerovatno biti potrebno osigurati obnovljiva tekuća goriva kako bi se smanjile emisije stakleničkih plinova. Upotrebom naprednih biogoriva poput onih dobivenih iz otpada i algi ostvaruju se znatne uštede emisija stakleničkih plinova, a rizik od posredne prenamjene zemljišta je malen te ona ne predstavljaju izravnu prijetnju kulturama koje se koriste u prehrambene svrhe i svrhe proizvodnje stočne hrane. Stoga je prikladno potaknuti pojačanu proizvodnju tih naprednih biogoriva, budući da ona trenutno na tržištu nisu dostupna u velikim količinama, djelomično zbog toga što se za javne subvencije natječu s biogorivima dobivenim provjerenom tehnologijom koja za njihovu proizvodnju koristi prehrambene kulture. Treba osigurati dodatne poticaje povećanjem ponderiranja naprednih biogoriva prema cilju od 10 % u prometnom sektoru u odnosu na konvencionalna biogoriva kako je to određeno Direktivom 2009/28/EZ. U tom bi smislu samo napredna biogoriva s procijenjenim slabim utjecajem na posrednu prenamjenu tla i kojima se ostvaruju znatne uštede emisija stakleničkih plinova trebala dobiti potporu u okviru politike kojom se zagovaraju obnovljivi izvori energije poslije 2020.

Izmjena

(6.) u prometnom će sektoru vjerovatno biti potrebno osigurati obnovljiva tekuća goriva kako bi se smanjile emisije stakleničkih plinova. Upotrebom naprednih biogoriva poput onih dobivenih iz otpada i algi ostvaruju se znatne uštede emisija stakleničkih plinova, a rizika od posredne prenamjene zemljišta nema te ona ne predstavljaju izravnu prijetnju kulturama koje se koriste u prehrambene svrhe i svrhe proizvodnje stočne hrane. Stoga je prikladno potaknuti pojačanu proizvodnju tih naprednih biogoriva, budući da ona trenutno na tržištu nisu dostupna u velikim količinama, djelomično zbog toga što se za javne subvencije natječu s biogorivima dobivenim provjerenom tehnologijom koja za njihovu proizvodnju koristi prehrambene kulture. Treba osigurati dodatne poticaje povećanjem ponderiranja naprednih biogoriva prema cilju od 10 % u prometnom sektoru u odnosu na konvencionalna biogoriva kako je to određeno Direktivom 2009/28/EZ. U tom bi smislu samo napredna biogoriva koja ispunjavaju kriterij održivosti, koja ne ugrožavaju proizvodnju hrane zbog zemljišta, vode ili drugih sredstava, koja su bez utjecaja na posrednu prenamjenu tla i kojima se ostvaruju znatne uštede emisija stakleničkih plinova trebala dobiti potporu u okviru politike kojom se zagovaraju obnovljivi izvori energije poslije 2020.

Amandman 7

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 7.

Tekst koji je predložila Komisija

(7.) kako bi se zajamčila dugoročna konkurentnost bioindustrija u skladu s Komunikacijom iz 2012. „Inovacija na usluzi trajnog rasta: biogospodarstvo za Europu” te „Planom za Europu koja učinkovitije raspolaže resursima” kojima se u cijeloj Europi promiče otvaranje integriranih i raznolikih biorafinerija, u skladu s Direktivom 2009/28/EZ treba donijeti pojačane mjere kojima bi se prednost dala korištenju biomase kao sirovine bez značajnije gospodarske vrijednosti izvan njezine upotrebe u proizvodnji goriva.

Izmjena

kako bi se zajamčila dugoročna konkurentnost bioindustrija u skladu s Komunikacijom iz 2012. „Inovacija na usluzi trajnog rasta: biogospodarstvo za Europu” te „Planom za Europu koja učinkovitije raspolaže resursima” kojima se u cijeloj Europi promiče otvaranje integriranih i raznolikih biorafinerija, u skladu s Direktivom 2009/28/EZ treba donijeti pojačane mjere kojima bi se prednost dala korištenju biomase kao sirovine bez značajnije gospodarske vrijednosti izvan njezine upotrebe u proizvodnji goriva, koja koristi otpadne materijale za proizvodnju energije samo u skladu s hijerarhijom otpada utvrđenom u članku 4. Direktive 2008/98/EZ, koja ne ugrožava korištenje zemljišta i vode te stoga štiti pravo na korištenje zemljišta i pravo na hranu te koja ne utječe na smanjivanje organske tvari negativnim ekološkim učinkom na lokalni ekosustav.

Amandman 8

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 7.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

(7.a) Korištenje izvora biomase uključuje značajne situacijske troškove povezane s iscrpljenjem ili gubitkom ekosustavnih usluga. Države članice trebale bi se suzdržati od subvencioniranja ili ovlašćivanja upotrebe sirovina za

Izmjena

proizvodnju energije kada bi preusmjeravanje njihove postojeće upotrebe negativno utjecalo na pravo korištenja zemljišta, pravo na hranu, bioraznolikost, zemlju ili sveukupnu ravnotežu ugljika. Politike bi također trebale osigurati kaskadnu upotrebu biomase s upozorenjima tako da se izvori s visokom društvenom dodanom vrijednosti ne koriste za proizvodnju energije s niskom vrijednosti.

Amandman 9

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 9.

Tekst koji je predložila Komisija

(9.) Za pripremu prijelaza prema naprednim biogorivima i smanjivanje ukupnog učinka posredne prenamjene zemljišta u razdoblju do 2020., prikladno je ograničiti količinu biogoriva i biotekućina dobivenih iz prehrambenih kultura kako je navedeno u dijelu A Priloga VIII. Direktive 2009/28/EZ i dijelu A Priloga V. Direktive 98/70/EZ koja se može ubrojati u ciljeve iz Direktive 2009/28/EZ. Bez ograničavanja ukupne upotrebe takvih biogoriva, udio biogoriva i biotekućina proizvedenih iz žitarica i drugih biljaka bogatih škrobom, šećerom i uljaricama koji se mogu ubrojati u ciljeve Direktive 2009/28/EZ treba ograničiti na udio takvih biogoriva i biotekućina potrošenih tijekom 2011. godine.

Izmjena

(9.) Za smanjivanje negativnih učinaka na pravo korištenja zemljišta i špekulacije zemljištem, pravo na hranu i cijene prehrambenih proizvoda, bioraznolikost, zemlju ili ukupne učinke posredne prenamjene zemljišta u razdoblju do 2020., prikladno je ograničiti količinu biogoriva i biotekućina dobivenih iz prehrambenih kultura kako je navedeno u dijelu A Priloga VIII. Direktive 2009/28/EZ i dijelu A Priloga V. Direktive 98/70/EZ koja se može ubrojati u ciljeve iz Direktive 2009/28/EZ.

Amandman 10

Prijedlog Direktive
Uvodna izjava 10.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(10.a) Treba voditi računa o poteškoćama koje su veće od očekivanih u postizanju značajnih smanjenja u emisijama stakleničkih plinova korištenjem biogoriva, kao i o zabrinjavajućoj činjenici da širenje proizvodnje biogoriva šteti prehrambenoj sigurnosti i pravu na korištenje zemljišta osjetljivih skupina u zemljama u razvoju. Primjenjivost cilja od 10 % energije dobivene iz obnovljivih izvora izloženog u Direktivi 2009/28/EZ stoga treba ovisiti o tome je li moguće postići značajna smanjenja u emisijama stakleničkih plinova te je li moguće izbjeći negativne učinke na prehrambenu sigurnost i na pravo korištenja zemljišta.

Justification

The 10% target should not be strictly upheld if it does not contribute to reducing GHG emissions in an effective way. Neither should it take precedence over food security and respect for land use rights of vulnerable people.

Amandman 11

Prijedlog Direktive
Uvodna izjava 11.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(11.) Procijenjene emisije povezane s posrednom prenamjenom zemljišta trebaju se uključiti u izvješće o emisijama stakleničkih plinova iz biogoriva u skladu s Direktivama 98/70/EZ i 2009/28/EZ. Biogorivima na bazi sirovina za čije dobivanje nisu potrebna dodatna zemljišta, poput onih dobivenih iz otpada, trebao bi biti dodijeljen emisijski faktor

(11.) Kako bi se osigurali smisao i uspješno ispunjavanje ciljeva Unije u vezi sa smanjenjem emisija stakleničkih plinova i biogoriva, emisije u vezi s posrednom prenamjenom zemljišta trebaju se uzeti u obzir pri izračunu smanjenja emisija stakleničkih plinova zatraženih na temelju kriterija održivosti sadržanih u Direktivi 2009/28/EZ i

nula.

Direktivi 98/70/EZ. Isto tako potrebno je dokumentirati emisije plinova povezane s posrednom prenamjenom zemljišta kako bi se ostvario cilj iz članka 7.a stavka 2. Direktive 98/70/EZ te kako bi se osigurale inicijative za biogoriva sa slabijim utjecajem na posrednu prenamjenu zemljišta. Biogorivima na bazi sirovina za čije dobivanje nisu potrebna dodatna zemljišta, poput onih dobivenih iz otpada i ostataka, trebao bi biti dodijeljen emisijski faktor nula ako ispunjavaju odgovarajuće standarde održivosti.

Amandman 12

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 11.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(11.a) Prenamjena zemljišta za uzgoj biogoriva ne bi trebala dovesti do raseljavanja lokalnih i autohtonih zajednica, stoga u Uniji i trećim zemljama treba uvesti posebne mjere za zaštitu zemljišta kako do toga ne bi došlo. Održivima se mogu smatrati samo biogoriva i biotekućine čija proizvodnja ne narušava prava lokalnih i autohtonih zajednica.

Justification

Ample evidence is available of the negative social impacts of biofuels in relation to land rights and food rights, in particular of women in developing countries. Displacement of local and indigenous populations to make way for biofuels plantations must be prevented.

Amandman 13

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 15.

Tekst koji je predložila Komisija

(15.) Budući da države članice ne mogu u dovoljnoj mjeri ostvariti ciljeve ove Direktive (osigurati jedinstveno tržište za goriva koja koriste cestovna vozila i necestovni pokretni strojevi te osigurati poštovanje minimalnih razina zaštite okoliša od upotrebe tih goriva), te da se ti ciljevi mogu na bolji način ostvariti na razini Unije, Unija može usvojiti mjere u skladu s načelom supsidijarnosti iz članka 5. Ugovora o funkcioniranju Europske unije. U skladu s načelom proporcionalnosti iz navedenog članka ova Direktiva ne prelazi ono što je potrebno za ostvarivanje tih ciljeva.

Izmjena

(15.) Ciljevima ove Direktive treba se osigurati jedinstveno tržište goriva za sektor prometa i poštovanje minimalnih razina zaštite okoliša od upotrebe tih goriva te izbjegavanje negativnih učinaka na prehrambenu sigurnost i na prava korištenja zemlje povezanih s proizvodnjom i korištenjem takvog goriva. Budući da države članice ne mogu u dovoljnoj mjeri ostvariti ciljeve ove Uredbe te da se ti ciljevi mogu na bolji način ostvariti na razini Unije, Unija može usvojiti mjere u skladu s načelom supsidijarnosti iz članka 5. Ugovora o funkcioniranju Europske unije. U skladu s načelom proporcionalnosti iz navedenog članka ova Direktiva ne prelazi ono što je potrebno za ostvarivanje tih ciljeva.

Justification

The description of the objectives of the Directive should be adapted so that also the amendments to the Directive are reflected.

Amandman 14

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 15.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

(15.a) Javne inicijative za biogoriva donose značajnu dodatnu potražnju na tržišta sirovinama i stoga značajno utječu na cijene na međunarodnim tržištima i na domaćim tržištima država uvoznica prehrambenih proizvoda. To je veliki problem posebno za siromašno stanovništvo koje troši veliki dio prihoda

Izmjena

svog domaćinstva na hranu. Politika EU-a o biogorivima trebala bi dati prednost velikim industrijskim modelima poljoprivredne proizvodnje od kojih lokalno stanovništvo ima ograničenu korist.

Amandman 15

Prijedlog Direktive

Članak 1. – točka 1 – točka b a (nova)

Direktiva 98/70/EZ

Članak 7.a – stavak 2. – posljednji podstavak (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(ba) U stavku 2., sljedeći podstavak umeće se nakon točke c:

„države članice osiguravaju da najveći doprinos biogoriva proizvedenih iz žitarica i drugih kultura bogatih škrobom, šećernih kultura i uljarica ili namjenskih energetske kulture u svrhu ispunjavanja cilja navedenog u prvom podstavku ne prelazi količinu energije koja iznosi više od 5 %, procijenjenog udjela na kraju 2011., ukupne potrošnje energije u prometu u 2020.“

Amandman 16

Prijedlog Direktive

Članak 1. – točka 2. – točka b a (nova)

Direktiva 98/70/EZ

Članak 7.b – stavak 5.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(ba) Umeće se sljedeći stavak:

„5.a Biogoriva i biotekućine obuhvaćene stavkom 1. ne proizvode se od sirovina dobivenih iz tla u Uniji ili trećim zemljama u kojima su zakonska ili

zajednička prava na zemljište osporavana, prekršena ili bez dobrovoljnog, prethodnog i informiranog pristanka te uz sudjelovanje ustanova koje predstavljaju lokalno stanovništvo.”

Amandman 17

Prijedlog Direktive

Članak 1. – stavak 2. – točka b b (nova)

Direktiva 98/70/EZ

Članak 7.b – stavak 5.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(bb) Umeće se sljedeći stavak:

„5.b biogoriva i biotekućine u sklopu cilja navedenog u stavku 1. ne proizvode se od otpada, osim ako ne podliježu neovisnoj provjeri u pogledu hijerarhije otpada, to jest sprečavanja otpada, pripreme za ponovnu upotrebu i recikliranja prije korištenja u svrhu dobivanja energije, kao što je navedeno u Direktivi 2008/98/EZ.”

Amandman 18

Prijedlog Direktive

Članak 1. – stavak 3. – točka a (nova)

Direktiva 98/70/EZ

Članak 7.d – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(a) Stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. u smislu članka 7.a i članka 7.b, stavka 2. emisija stakleničkih plinova iz biogoriva u životnom vijeku obračunava se na sljedeći način:

(a) kad je zadana vrijednost za uštede od emisija stakleničkih plinova za proizvodnju biogoriva utvrđena u Prilogu

IV. dijelu A ili B i kad je vrijednost el utvrđena za ta biogoriva ili biotekućine obračunata u skladu s Prilogom IV. dijelom C točkom 7. jednaka ili manja od 0 i kad su emisije zbog posrednih prenamjena zemljišta jednake nuli u skladu s Prilogom V. dijelom B, korištenjem te zadane vrijednosti;

(b) korištenjem realne vrijednosti izračunate prema metodi definiranoj u Prilogu IV. dijelu C i dodavanjem procjena za emisije zbog posrednih prenamjena zemljišta navedenih u Prilogu V.;

(c) korištenjem izračunate vrijednosti koja odgovara zbroju faktora iz formule navedene u Prilogu IV. dijelu C točki 1. gdje se zadane vrijednosti detaljno navedene u Prilogu IV. dijelu D ili E može koristiti za određene faktore, a stvarne vrijednosti izračunate u skladu s metodologijom definiranom u Prilogu IV. dijelu C za sve ostale faktore, dodavanjem procjena za emisije zbog posrednih prenamjena zemljišta navedenih u Prilogu V.”

Objasnenje

Adjustment to the calculation method to take account of the iLUC estimates in accordance with the newly proposed Annex V of the FQD.

Amandman 19

Prijedlog Direktive

Članak 2. – točka 2. točka b (nova)

Direktiva 2009/28/EZ

Članak 3. – stavak 1. podstavak 2. (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

„u svrhu ispunjavanja cilja iz prvog podstavka, najveći zajednički doprinos iz biogoriva i biotekućina proizvedenih iz žitarica i drugih kultura bogatih škrobom,

Izmjena

„u svrhu ispunjavanja cilja iz prvog podstavka, najveći zajednički doprinos iz biogoriva i biotekućina iz žitarica i drugih kultura bogatih škrobom, šećernih

šećernih kultura i uljarica ne prelazi količinu energije koja odgovara maksimalnom doprinosu iz članka 3. stavka 4. točke d.”

kultura i uljarica ne prelazi količinu energije koja odgovara maksimalnom doprinosu iz članka 3. stavka 4. točke d.”

Amandman 20

Prijedlog Direktive
Članak 2. – stavak 2. – točka c – točka -i (nova)
Direktiva 2009/28/EZ
Članak 3. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

*(-i) podstavak 1. mijenja se kako slijedi:
„svaka država članica osigurava da udio energije iz obnovljivih izvora u svim oblicima prometa 2020. iznosi barem 10 % ukupne potrošnje energije u prometu u toj državi članici, istovremeno izbjegavajući izvore koji ne postižu značajna smanjenja u emisijama stakleničkih plinova, kao i negativne učinke proizvodnje biogoriva na prehrambenu sigurnost i prava na korištenje zemljišta osjetljivih skupina u zemljama u razvoju.”*

Justification

Implements what is said in several of the amendments above, in particular in amendment 6.

Amandman 21

Prijedlog Direktive
Članak 2.- točka 2 – točka c – točka ii (nova)
Direktiva 2009/28/EZ
Članak 3. – stavak 4. – podstavak 2. – točka d (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

„(d) za izračun biogoriva u brojniku, udio energije iz biogoriva proizvedenih iz žitarica te drugih kultura bogatih škrobom, šećernih kultura i uljarica ne

*„(d) za izračun biogoriva u brojniku, udio energije iz biogoriva **proizvedenih iz prehrambenih i namjenskih energetske kulture** ne iznosi više od 5 %,*

iznosi više od 5 %, procijenjenog udjela na kraju 2011., ukupne potrošnje energije u prometu u 2020.”

procijenjenog udjela na kraju 2011., ukupne potrošnje energije u prometu u 2020.”

Amandman 22

Prijedlog Direktive

Članak 2.- točka 2 – točka c – točka iii

Direktiva 2009/28/EZ

Članak 3. – stavak 4. – točka e – podtočka ii (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

ii. biogoriva proizvedena od sirovina iz **dijela B** Priloga IX. smatraju se dva puta vrednijima od njihove energetske vrijednosti;

Izmjena

ii. biogoriva proizvedena od sirovina iz dijela B Priloga IX. smatraju se dva puta vrednijima od njihove energetske vrijednosti **nakon prethodne znanstvene procjene njihove ekološke i socijalne održivosti;**

Justification

The feedstocks listed in the Annex IX should be considered to be twice their energy content.

Amandman 23

Prijedlog Direktive

Članak 2.- točka 2 – točka c – točka iii

Direktiva 2009/28/EZ

Članak 3. – stavak 4. – točka e – podstavak 2. (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Države članice osiguravaju da kategorije (i) do (iii) ne obuhvaćaju sirovine koje su namjerno izmijenjene.

Izmjena

sirovine koje su namjerno izmijenjene da bi se smatrale otpadom nisu obuhvaćene kategorijama (i) do (iii). Države članice osiguravaju da se, kad je riječ o prevari, dotične sirovine ili biogorivo ne računaju prema cilju navedenom u članku 3. stavku 4. te poduzimaju odgovarajuće mjere za sprečavanje svake daljnje prevare.

Justification

Biofuels or feedstocks that are intentionally modified in order to take advantage of this Directive should be definitely excluded from the scope of both the RED and the FQD.

Amandman 24

Prijedlog Direktive

Članak 2. – točka 5. – točka -a (nova) Direktiva 2009/28/EZ
Članak 17. – stavak 1. – podstavak 3. (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(-a) na kraju stavka 1. dodaje se sljedeći podstavak:

„energija iz biogoriva i biotekućina proizvedena iz žitarica i drugih kultura bogatih škrobom, šećernih kultura i uljarica ili namjenskih energetskih kultura obuhvaćenih točkama a, b i c ne iznosi više od 5 %, procijenjenog udjela na kraju 2011., ukupne potrošnje energije u prometu u 2020.”

Amandman 25

Prijedlog Direktive

Članak 2. – točka 5. – točka b a (nova)
Direktiva 2009/28/EZ
Članak 17. – stavak 5.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(ba) umeće se sljedeći stavak:

„5.a biogoriva i biotekućine u sklopu cilja navedenog u stavku 1.točkama a, b i c ne proizvode se od otpada, osim ako ne podliježu neovisnoj provjeri u pogledu hijerarhije otpada, to jest sprečavanja otpada, pripreme za ponovnu upotrebu i recikliranja prije korištenja u svrhu dobivanja energije, kao što je navedeno u

Direktivi 2008/98/EZ.”

Justification

Waste should be subject to the waste hierarchy in Article 4 of the Waste Framework Directive, which requires prevention, preparation for re-use and recycling before a waste can be recovered for energy purposes (i.e. biofuels and bioliquids). In addition, independent verification of compliance should be required.

Amandman 26

Prijedlog Direktive

Članak 2. – točka 5. – točka b b (nova)

Direktiva 2009/28/EZ

Članak 17. – stavak 5.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(ba) umeće se sljedeći stavak:

„5.bbiogoriva i biotekućine u sklopu cilja navedenog u stavku 1. točkama (a), (b) i (c) ne proizvode se od sirovina dobivenih iz tla u Uniji ili trećim zemljama u kojima su zakonska ili zajednička prava na zemljište osporavana, prekršena ili bez dobrovoljnog, prethodnog i informiranog pristanka danog uz sudjelovanje ustanova koje predstavljaju lokalno stanovništvo i savjetovanje s dotičnim stanovništvom.”

Justification

Given the impact of the EU’s Renewable Energy Directive (RED) on land rights particularly in countries beyond the EU, it is important to ensure that no violations of these are caused by the production of biofuels for the European market.

Amandman 27

Prijedlog Direktive

Članak 2. – točka 6.

Direktiva 2009/28/EZ

Članak 18. – stavak 4. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

„Komisija **može** odrediti da dobrovoljni nacionalni ili međunarodni programi koji određuju standarde za proizvodnju proizvoda iz biomase sadrže točne podatke za potrebe članka 17. stavka 2. ili pružaju dokaze da pošiljke biogoriva ispunjavaju kriterije održivosti navedene u članku 17. stavcima od 3. do 5. Komisija može odrediti da ti programi sadrže točne podatke za potrebe informiranja o mjerama za očuvanje područja koja u izvanrednim situacijama osiguravaju osnovne ekosustavne usluge (npr. zaštita slivnog područja, kontrola erozije), za zaštitu tla, vode i zraka, sanaciju degradiranog zemljišta, izbjegavanje prekomjernog korištenja vode na područjima na kojima nedostaje vode te o pitanjima iz članka 17. stavka 7. podstavka 2. Komisija može za potrebe članka 17. stavka 3. točke b podtočke ii. priznati i područja za zaštitu rijetkih, ranjivih i ugroženih ekosustava ili vrsta priznatih međunarodnim sporazumima ili uvrštenih na popis koji su sastavile međunarodne organizacije ili Međunarodni savez za očuvanje prirode.”

Izmjena

„Komisija **određuje** da dobrovoljni nacionalni ili međunarodni programi koji određuju standarde za proizvodnju proizvoda iz biomase sadrže točne podatke za potrebe članka 17. stavka 2. ili pružaju dokaze da pošiljke biogoriva ispunjavaju kriterije održivosti navedene u članku 17. stavcima od 3. do **5.a te da sirovine nisu namjerno izmijenjene kako bi bile obuhvaćene člankom 3. stavkom 4. točkom e, točkama i do iii.** Komisija može odrediti da ti programi sadrže točne podatke za potrebe informiranja o mjerama za očuvanje područja koja u izvanrednim situacijama osiguravaju osnovne ekosustavne usluge (npr. zaštita slivnog područja, kontrola erozije), za zaštitu tla, vode i zraka, sanaciju degradiranog zemljišta, izbjegavanje prekomjernog korištenja vode na područjima na kojima nedostaje vode te o pitanjima iz članka 17. stavka 7. podstavka 2. Komisija može za potrebe članka 17. stavka 3. točke b podtočke ii. priznati i područja za zaštitu rijetkih, ranjivih i ugroženih ekosustava ili vrsta priznatih međunarodnim sporazumima ili uvrštenih na popis koji su sastavile međunarodne organizacije ili Međunarodni savez za očuvanje prirode.”

Amandman 28

Prijedlog Direktive

Članak 2. – točka 7. – točka a (nova)

Direktiva 2009/28/EZ

Članak 19. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(-a) stavak 1. zamijenjen je sljedećim:

„1. ušteta emisije stakleničkih plinova zbog upotrebe pogonskih biogoriva i

drugih tekućih biogoriva za potrebe članka 17. stavka 2. izračunava se kako slijedi:

(a) kad je zadana vrijednost za uštede od emisija stakleničkih plinova za proizvodnju biogoriva utvrđena u Prilogu IV. dijelu A ili B i kad je vrijednost el utvrđena za ta biogoriva ili biotekućine obračunata u skladu s Prilogom V. dijelom C točkom 7. jednaka nuli ili manja od 0 i kad su emisije zbog posrednih prenamjena zemljišta jednake nuli u skladu s Prilogom VIII. dijelom B, korištenjem te zadane vrijednosti;

(b) korištenjem realne vrijednosti izračunate prema metodi definiranoj u Prilogu V. dijelu C i dodavanjem procjena za emisije zbog posrednih prenamjena zemljišta navedenih u Prilogu VIII.;

(c) korištenjem izračunate vrijednosti koja odgovara zbroju faktora iz formule navedene u Prilogu V. dijelu C točki 1. gdje se zadane vrijednosti detaljno navedene u Prilogu V. dijelu D ili E može koristiti za određene faktore, a stvarne vrijednosti izračunate u skladu s metodologijom definiranom u Prilogu V. dijelu C za sve ostale faktore, dodavanjem procjena za emisije zbog posrednih prenamjena zemljišta navedenih u Prilogu VIII.”

Amandman 29

Prijedlog Direktive

Prilog 1. – točka 2.

Direktiva 98/70/EZ

Prilog V. – dio A – dodatni red u tablici (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

*dodatni red dodan je u tablicu u dijelu A.
Procijenjene emisije iz sirovina za
biogoriva i biotekućina zbog posrednih*

prenamjena zemljišta

Skupina sirovina: Nепrehrambene kulture za proizvodnju energije:

Procijenjene emisije zbog posrednih prenamjena zemljišta (gCO_{2eq}/MJ): 15

Образложение

Non-food energy crops can contribute to ILUC if produced on land that was used for food production. The Impact Assessment (p. 26) identifies the average estimated ILUC emissions for these other land-using feedstocks as 15 gCO₂/MJ.

Amandman 30

Prijedlog Direktive

Prilog 1. – točka 2.

Direktiva 98/70/EZ

Prilog V. – dio B – točka b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

*(b) sirovine čija je proizvodnja dovela do neposredne prenamjene zemljišta, tj. prenamjene iz jedne od sljedećih kategorija tla Međuvladinog panela o klimatskim promjenama; šumsko tlo, prerije, vlažno tlo, naselja ili druga tla, kultivirano tlo ili tlo namijenjeno trajnim kulturama. U takvim se slučajevima „vrijednost emisije zbog neposredne prenamjene zemljišta (e)*1*” trebala izračunati u skladu s dijelom C, stavkom 7. Priloga IV.*

Izmjena

(b) sirovine koje nisu proizvedene na kultiviranom tlu, na tlu namijenjenom trajnim kulturama ili na tlu koje spada u bilo koju drugu kategoriju prema Međuvladinom panelu o klimatskim promjenama (šumsko tlo, prerije, vlažno tlo), i koje se koriste za prehrambenu proizvodnju, bilo da se održavaju ili ne, kao što su sustavi ovisni o poljoprivredi ili šumskoj ispaši.

Justification

While there is good reason to assign an ILUC factor to feedstocks whose production entails direct land-use changes, attention should be drawn to the fact that direct and indirect land-use changes are not always mutually exclusive.

Amandman 31

Prijedlog Direktive

Prilog 2. – točka 2.

Direktiva 2009/28/EZ

Prilog VIII. – dio A – dodatni red u tablici (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

***dodatni red dodan je u tablicu u dijelu A.
Procijenjene emisije iz sirovina za
biogoriva i biotekućina zbog posrednih
prenamjena zemljišta:***

***Skupina sirovina: Nепrehrambene
kulture za proizvodnju energije***

***Procijenjene emisije zbog posrednih
prenamjena zemljišta (gCO_{2eq}/MJ): 15***

Justification

Non-food energy crops can contribute to ILUC if produced on land that was used for food production. The Impact Assessment (p. 26) identifies the average estimated ILUC emissions for these other land-using feedstocks as 15 gCO₂/MJ.

Amandman 32

Prijedlog Direktive

Prilog 2. – točka 2.

Direktiva 2009/28/EZ

Prilog VIII. – dio B – točka b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(b) sirovine čija je proizvodnja dovela do neposredne prenamjene zemljišta, tj. prenamjene iz jedne od sljedećih kategorija tla Međuvladinog panela o klimatskim promjenama; šumsko tlo, prerije, vlažno tlo, naselja ili druga tla, kultivirano tlo ili tlo namijenjeno trajnim kulturama. U takvim se slučajevima „vrijednost emisije zbog neposredne prenamjene zemljišta (e)” trebala izračunati u skladu s dijelom C, stavkom 7. Priloga V.

(b) sirovine koje nisu proizvedene na kultiviranom tlu, na tlu namijenjenom trajnim kulturama ili na tlu koje spada u bilo koju drugu kategoriju prema Međuvladinom panelu o klimatskim promjenama (šumsko tlo, prerije, vlažno tlo), i koje se koriste za prehrambenu proizvodnju, bilo da se održavaju ili ne, kao što su sustavi ovisni o poljoprivredi ili šumskoj ispaši.

Justification

While there is good reason to assign an ILUC factor to feedstocks whose production entails direct land-use changes, attention should be drawn to the fact that direct and indirect land-use changes are not always mutually exclusive.

POSTUPAK

Naslov	Amendment to the fuel quality directive and the renewable energy directive (Indirect Land Use Change)
Referentni dokumenti	COM(2012)0595 – C7-0337/2012 – 2012/0288(COD)
Nadležni odbor Datum objave na plenarnoj sjednici	ENVI 19.11.2012.
Odbori koji su dali mišljenje Datum objave na plenarnoj sjednici	DEVE 19.11.2012.
Izjavitelj(ica) za mišljenje Datum imenovanja	Filip Kaczmarek 16.1.2013.
Razmatranje u odboru	28.5.2013.
Datum usvajanja	24.6.2013.
Rezultat konačnog glasovanja	+: 20 -: 1 0: 3
Zastupnici nazočni na konačnom glasovanju	Thijs Berman, Michael Cashman, Leonidas Donskis, Charles Goerens, Catherine Grèze, Mikael Gustafsson, Eva Joly, Michał Tomasz Kamiński, Norbert Neuser, Bill Newton Dunn, Maurice Ponga, Jean Roatta, Keith Taylor, Patrice Tirolien, Anna Záborská
Zamjenici nazočni na konačnom glasovanju	Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Kriton Arsenis, Fiona Hall, Edvard Kožušník, Krzysztof Lisek, Csaba Óry, Patrizia Toia
Zamjenici nazočni na konačnom glasovanju (čl. 187. st. 2.)	Luigi Berlinguer, Claudiu Ciprian Tănăsescu